

"Die Nacht bricht an" (1935)

Music: Erich Zeisl (1905-1959)

Text: Hermann Lingg

English translation by Anonymous

Ein Wolkengebirg' umfließt
Die Sonne, die herabgesunken.
Der Tag, noch müd
von allen Kämpfen, schließt.
Einsam am Ufer treibt ein Kahn
Und alles, alles ist getan.

Und alles ruhen will,
So todesmüd, so traurig still.
Ein spätes Lied, die Nacht bricht an,
Und alles, alles ist getan.

A cloud mountain surrounds
the sunk-down sun.
The day, exhausted yet
from all its struggles, closes.
A rowboat lonesomely floats ashore
and all, all is done.

And everything wants rest,
so dead tired, so sadly still.
A late song, night falls,
and all, all is done.